



В ГАРТФОРДІ, КОННЕКТИКАТ ГІКАТ ГУБЕРНАТОР ГОЛОСИВ ДЕНЬ ІСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Гартфорд, Конн. — Губернатор штату Коннектикат Вільям О'Ніл проголосив окремою прокламацією день 22-го січня 1989 року, Днем Української Незалежності, у 71-шу річницю того пропам'ятного дня.

У прокламації губернатор пригадає, що після упадку царату встановлено на Україні у 1918 році незалежність від Росії актом 22-го січня 1918 року. Однак, як подає губернатор далі, в 1923 році закінчився цей короткий період незалежності українського народу і до сьогодні українці мріють про свою незалежність.

Сумівські колядники не забули про Союз



Чисельна група сумівської молоді з осередку в Джерзі Сіті прийшла з колядою до Головної Канцелярії Українського Народного Союзу в четвер, 29-го грудня 1988 року. Молоденькі сумівці, як і кожного року, покладаючи склади свої вшунування на руки Головної Екзекутиви і, як годиться, головний касир Уляна Дячук передали міхонішній щедру локдаю. На світліні сумівські колядники біля ялинки в Головній Канцелярії Українського Народного Союзу.

В Юніон святкуватимуть роковини незалежності

Іввінгтон, Н. Дж. — Тут в неділю, 22-го січня ц. р., о год. 11-й ранку в будинку повітової управи Юніон, 1976 Morris ave., Юніон, Н. Дж., відбудеться святочне відзначення 71-их роковин проголошення незалежності України. Зразу після цього о год. 12-й вполудне відбудеться святочний полуденок в залі української католицької церкви Непорожного Зачаття у Гілсайді, Н. Дж., при вулицях Ліберті та Блоу. Квитки вступу на полуденок по 12 дол. від особи треба замовляти заздалегідь телефонуючи на число 686-6588. На святкування запрошує українську громаду 32-й Відділу Союзу Українок Америки.

Чикаго, Іл. — Тут в суботу, 28-го січня ц. р., о год. 6:30 вечора в залі Гренд Болл Рум Готелю Гілтон, 720 С. Мишгін авеню, місцеві відділи Українського Лікарського Товариства Північної Америки, Об'єднання Українських Ветеринарних Лікарів Америки і Канади та Товариство Українських Інженерів Америки влаштувають бенкет і бал з презентацією дебютанток. Прибуток з цієї імпрези призначається на добродійні цілі.

Б. Гаврилишин критикує перебудову

Джерзі Сіті, Н. Дж. — У тижневику „Літературна Україна“ з 15-го грудня 1988 року вміщено обширне інтерв'ю Миколи Чубука із відомим широко у світі професором Женевського міжнародного інституту менеджменту Богданом Гаврилишином.

Інтерв'ю тим цікаве, що його автор дуже прихильно висловлюється про проф. Б. Гаврилишину помімо того, що цей останній подає свої критичні думки на тему перебудови і ситуації в ССР, а зокрема в Україні.

Б. Гаврилишин не скупить із висловленням критичних думок на тему запеклої української мови в Україні, стверджує, що тут зловживають із розв'язанням того питання і в ньому уряд УССР стоїть на два кроки назад від перебудови. Але Б. Гаврилишин критично висловлюється також в загальному про прогрес перебудови, що він стверджує також у своїх доповідях, які і були причиною, що він вдруге перебуває в Україні. Він зазначає відрізу, що всі свої лекції викладав українською мовою і що слухачі добре його розуміли, бо задавали йому багато питань. Він однак вважає, що в ССР є брак компетентних осіб до переведення усіх цих задуманих змін, які і брах досвід, який має в ділянці господарській та технологічній західній світі. Він стверджує, що до економічної та соціальної перебудови потрібна добровільність, а страхом втримувати державу не є „вигідно“. Також не мож-

Канадська преса ставилася позитивно до СКВУ

Торонто. — Місцевий почитний англомовний щоденник „Торонто Стар“ помістив статтю свого кореспондента Боба Мічелла про святкування 1000-ліття Християнства України в рамках V СКВУ. Стаття Б. Мічелла вартісна тим, що автор влучно підхопив найбільше зворушливі моменти тих святкувань.

На початку своєї статті автор говорить про зворушливу кольоритність і пишність цих святкувань, що очаровувала понад 10,000 присутніх, але стверджує, що ніхто не був більше зворушений цією подією, як 63-літня Стефанія Січко, яка перебуває в Канаді на відвідинах у рідні і, як сама твердила, що це нечужа дитина. „Це найбільше зворушливий день в моєму житті, й сама не можу повірити в це, що я тут була і це бачила“. Далі автор описує деякі моменти з життя С. Січко й про те, що в лютому 1989 року вона повертається в Україну до чоловіка і синів.

Далі в статті йде мова про те, що на тлі симфонічної оркестри і 300-голосового хору присутні в Мейпл Ліф Гарденс насолоджувалися драматичним показом історії України та її пробудженням з поганства до християнства. Відтак йде опис музичних точок хорів „Веснівка“, „Бурлака“, „Діброва“, „Прометей“ і церковних св. Володимира, св. Миколая і Покрови Матері Божої під батутою Зенона Лавришина. Кореспондент згадує й про спільну відправу Митрополита Василя Федака, Максима Германюка, Сте-

фана Сулика і Єпископа Ізидора Борсцького. Автор інформує, що неодноразово церковні та світські провідники підкреслювали той факт, що всі присутні на цьому святі є свободними громадянами своїх країн, а увесь 50-мільйоновий український народ є далі переслідуваний у своїй батьківщині. Але, як заявила ведуча програмою Християнства України в рамках V СКВУ, стаття Б. Мічелла вартісна тим, що автор влучно підхопив найбільше зворушливі моменти тих святкувань.

Тут автор пояснює, що ці святкування були на закінчення V Конгресу Вільних Українців, що їх поза Україною проживає біля трьох мільйонів. Згадає він і про те, що мрією і надією організаторів конгресу є щоб наступний конгрес за п'ять років відбувся у столиці вільної України.

ВИСТАВКА У СВ. ЮРА

Нью Йорк. — Заходом Головної Управи ОБВУА, при співучасті Відділу ОБВУА в Нью Йорку і Ньюарку, відбудеться виставка архівних експонатів УСС, української меморабілі, та матеріалів до історії УГА в шкільній аудиторії церкви св. Юра в неділю, 22-го і понеділок, 23-го січня ц. р., від год. 10-й ранку до 5-й вечора. Виставка в понеділок є призначена для учнів шкільної школи св. Юра, які рівночасно відзначать річницю злуки українських земель 22-го січня 1919 року.

Друга книжка Д. Марплса про Чорнобиль викликає прихильні рецензії

Джерзі Сіті, Н. Дж. — В книжковому огляді щоденника „Лос Анджелес Таймс“ появилася недавно обширна рецензія на другу книжку Дейвида Марплса п. н. „Соціальний вплив чорнобильської катастрофи“ пера Джеймса Оберга, який є інженером для міжпротірних літ в Густоні, Тексас.

Рецензент точно обговорює книжку Д. Марплса, уважає її науковою працею, в якій автор порушує ряд тем у поодиноких розділах. Він аналізує соціальний підхід до цілої трагедії Чорнобиль і її наслідків, в якому на першому місці ставиться героїзм і побідний кінець вибуху. Тимчасом, як пише д-р Марплс, трагедія Чорнобиль, яка могла б бути першим прикладом блискучості, є її першою жертвою. Дж. Оберг з признанням пише у своїй рецензії про те, як автор зумів подати ясно та точно усі ці суспільні наслідки, які приніс Чорнобиль для українського населення як і далі наслідки, що шойно прийдуть.

До рецензії долучене ще інтерв'ю з автором книжки, пера Джеймса Оберга, з якого читачі можуть довідатися про враження Д. Марплса з останніх відвідин в Україні, як теж важливе для українців його ствердження, що про справу нуклеарних спорів в Україні не рішає ніхто в Україні, навіть не члени Комуністичної партії, а кожне рішення приходить безпосередньо з Москви. Тому українське населення є так перелякане, зокрема після нуклеарної аварії в Чорнобиль і тому українці стараються усіма силами протестувати проти дальших планів щодо нуклеарних спорів на їхніх землях. Протинуклеарні групи є тепер в Україні дуже сильні.

Обидві обширні інформації про наслідки трагедії Чорнобиль є написані дуже прихильно так до автора нової книжки, неукраїнця, як до українського населення в ССР, яке знайшло в англійському авторові такого приятеля.

БАЛЬ ДЕБЮТАНТОК У ФІЛАДЕЛЬФІ

Філадельфія. — Тут у Виліам Френклін Пляза, 17-та і Райс ав., місцевий Відділ ВУА влаштує в суботу, 21-го січня ц. р., бенкет і бал інженерів з презентацією дебютанток. Бал розпочнеться коктейлем о год. 6-й вечора і бенкетом, початок якого є в год. 7-й вечора, а бал під звуки оркестри „Червона каліна“ розпочнеться о год. 9-й вечора. Вступ на бенкет і бал 30 дол., а тільки на бал 20 дол. для студентів. За точнішими інформаціями можна телефонувати на число (215) 464-1677.

Появилися нові відомості про аварію на советській АЕС

В неділю, 8-го січня ц. р., колишній советський вчений Жорес Медведєв прокоментував у лондонській газеті „Обсервер“ статтю, опубліковану після десятилітньої мовчанки в советському тижневику „Соціалістическая индустрия“.

Працівник управління пожежної охорони І. Батрич у цій статті описує боротьбу з пожежею на Белоярській АЕС, що знаходиться 35 миль від Свердловська. Боротьба з пожежею тривала цілу добу. Аварія сталася напередодні 1979 року. На Белоярській електростанції встановлено два блоки з атомними реакторами типу РБМК, тобто такими ж як на Чорнобильській АЕС та один реактор-розмножувач типу БН-600. На підставі цієї інформації Ж. Медведєв зробив висновок, що на електростанції була величезна кількість рідкого натрію, необхідного для охолодження реактора. Рідкий натрій дуже легко і швидко запалюється і наявність його в зоні вогню значно збільшує температуру горіння.

Свідок, який в момент аварії був на електростанції, розповідає, що причини пожежі стало коротке замикання в машинерії. Згідно з правилами, обидва енергоблоки повинні були негайно заглушити, щоб запобігти поширенню пожежі. Однак через дуже низьку температуру надворі — мінус 50 градусів за Цельзієм — оператори не наважились позбавити електроенергії селище, що розташоване поруч. Крім того, від морозу потріскались 6 тру-

бопроводів системи охолодження реакторів і це також могло викликати непередбачені наслідки. Заступник головного енергетика електростанції згадає, що, почувши вибух, він кинувся до машинного відсіку і був вражений, побачивши над головою зоряне небо. Бетонове перекриття даху і сталіні кріплення не витримали високої температури розплавленого електричного генератора і обвалилися всередину відсіку.

Працівники електростанції намагалися запустити систему аварійного гасіння, однак мотори спинилися через кілька хвилин, бо в електричній мережі сталася ще кілька коротких замикань, в наслідок чого на електростанції згасло світло. Коли прибула пожежна сторожа, то виявилось, що для працівників станції не вистачає кисневих масок для роботи в густому димі. Згодом прибула ще група з 60-ти учнів Свердловської пожежної школи. Цілу добу вони боролися з пожежею і нарешті загасили її. Влада вже оголосила про готовність до евакуації населення із сусіднього селища.

Газета повідомляє, що 84 особи були нагороджені медаллями „за відвагу на пожежі“, однак жадних відомостей про це не було опубліковано в пресі. Отже тільки тепер стало ясно, що 10 років тому загинув від ядерної катастрофи загрозливо багатоміліардним людям не лише місто Свердловська, але й навколишні міст і сіл.

У СВІТІ

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Ізраїля Іцхак Шамір нарешті погодився на посередництво Організації Об'єднаних Націй у переговорах з арабами, але він все таки має певні застереження до Палестинської Визвольної Організації і її керівника Ясіра Арафата з яким він (Шамір) не бажає зустрічатися. Вісімдесят можуть послужити пропозиції генерального секретаря ООН Переза де-Куєра у справі переговорів між Іраном й Іраком у справі закінчення між ними довгочасної війни. Куєяр, як відомо, особисто зустрівся в Багдаді й Теграні з керівниками обидвох воюючих сторін. Такі зустрічі були дуже корисними і принесли позитивні результати. Шамір підкреслює, що Ізраїль не відмовиться також від посередництва обидвох надпотуг, тобто З'єднаних Штатів Америки і Советського Союзу. Детальніше Шамір поінформує Уряд ЗСА при кінці лютого, або на початку березня цього року, коли він має в плані відвідати Вашингтон.

ОФІЦІЙНІ ОСОБИ з Адміністрації президента Рональда Регена повідомляють, що ЗСА й далі допомагатимуть англійським антимарксистським повстанцям ЮНТА. Цю інформацію підтвердив також новообраний президент Джордж Буш кажучи, що повстанцям треба допомагати до часу поки не наступить реальна можливість мирно полатити проблему в Англії. „Я хочу запевнити вас, — пише Дж. Буш представникам ЮНТА, — що американська дипломатія не мінатиметься через ніч і не перестане діяти в напрямі знаходження можливостей встановлення миру у цілому світі“. Керівники ЮНТА задоволені становищем теперішньої і майбутньої Адміністрації ЗСА.

З'ЄДНАНІ ШТЕЙТИ АМЕРИКИ, Великобританії і Франції поставили своє вето на резолюцію Ради безпеки Організації Об'єднаних Націй, яка засуджує ЗСА за зістрілення двох лівійських бойових джетів над Середземним морем. Для поставлення вето вистачить один голос представника держави, яка є постійним членом Ради безпеки. Представник ЗСА в Раді Безпеки Герберт Оукун заявив, що дії американських летунів в ніякому відношенні не порушують 51-ю статтю статуту ООН, бо вони діяли в цілях самоохорони своїх літаків і свого літаконосця „Джана Ф. Кеннеді“, з якого вони знесли в повітря.

БОЙ МІЖ ПОООДИНОКИМИ фракціями в Лівані далі продовжується. Головні сили шіїтської мілі „Амаль“, яких підтримує Сирія, згідно зі військ застосовували в Лівані, ведуть затяжні бої проти проіранської групи „Гейсболла“. Досі вже загинуло 112 осіб, а 227 були поранені.

ПІД ТИСКОМ МАСОВИХ демонстрацій партійне й урядове керівництво в югославській республіці Чорногорі подалося до димії і попросило центральний уряд в Београді перебрати тимчасово нову контролю над республікою. Після відмови, перший раз, десятки тисяч тітоградців, тобто мешканців міста Тітограда, вийшли на вулиці і місцеві керівники не мали іншого виходу, як уступити. Недалеко Тітограду стаціонарно більші армійські частини, які дають, у випадку потреби, підкріплення для місцевої поліції і національної гвардії.

ГОЛОВНА ПРОКУРАТУРА в Західній Німеччині обвинуватила 64-річного Єжи Едварда Романовського в шпигунстві в користь Польщі. Він був заарештований органами державної безпеки ще в липні минулого року і з того часу перебував в тюрмі в Гамбургу. Згідно з інформаціями прокуратури Романовський працює для польської розвідки приблизно від 1952 року. Перед тим він відбув спеціальну школу шпionажі і був перекинутий на Захід. Він часто зустрічався із своїми зверхниками у Східному Берліні, Відні, в Югославії, Греції та інших місцях.

СССР ВІВЕДЕ СВОЄ ВІЙСЬКО З АФГАНІСТАНУ ДО ВИЗНАЧЕНОГО РЕЧЕННЯ

Москва. — У зв'язку із закінченням дводенної візити міністра закордонних справ ССРП Едуарда А. Шеварднадзе у Кабулі, в Москві поширилися поговори, що Советський Союз введе такі усі свої військові окупаційні сили з Афганістану до визначеного речення, тобто до 15-го лютого цього року, як передбачає договір підписаний чотирма державами в Женеві. Також головний командир советських частин в Афганістані ген. Борис В. Громов заявив в інтерв'ю, яке було передане советською телебаченню, що „ми готовимось покинути Афганістан до 15-го лютого і після цього речення не буде в Афганістані жадної частини, крім дорадників, які залишаться ще якийсь час на прохання тамашнього уряду“.

Виступаючи в Кабулу на короткій пресовій конференції, міністр Шеварднадзе підкреслює, що афганська армія, міліція, державна служба безпеки й допоміжні спеціальні збройні сили для побороження неспокою, створених на візрієць советських, які ломлять кости українським правозахисникам і тим, які влаштувають та беруть участь в публічних мітингах, мають все, що тільки потрібно для ведення дальшої боротьби з „бандитами“ й імперіалістичними провокаторами. Політичні спостерігачі й аналітики сумніваються в силу афганської армії, але недавно головне командування антикомуністичного

повстанського руху поширило інформацію, що совети передосягають своїх власних воєвкй спеціальних частин, міліціонерів та іншу ітернаціональних найманців в однострої афганської армії з тамашними позначеннями і виказками, а також творять свої „партизанські групи“ з афганців-комуністів і перекидують їх в провінції дії партизанів для викликання замішання серед партизанських груп. До таких банд і „військових“ афганських одиниць Москва мобілізує переважно советських мусульманів. Бюлетень Мусульманської ради для визволення Афганістану, який появляється в Пакистані інформує, що декілька таких маленьких груп партизанське командування вже розкрило і злік відувало, але це не зупинить советських імперіалістів від продовження цієї диверсії тимбільше, що Москва має у цій ділянці велику практику з часів Другої світової війни, коли вона мусіла авислати цілі дивізії для боротьби з визвольними силами повновелених Москвою народів.

Е. Шеварднадзе дав до зрозуміння, що якщо боротьба між партизанами і урядовим комуністичним військом буде продовжуватися, ССРП доставлятиме зброю і все потрібне для цієї боротьби урядовій армії, забуваючи, що також ЗСА будуть робити те саме. Значить війна в Афганістані буде продовжуватися далі, — кажуць спостерігачі.

Президент збільшив квоту імігрантів з ССР

Вашінгтон. — Президент Роналд Реген рішив збільшити квоту громадян ССРП, які можуть переселитися до ЗСА, на 39 відсотків, що творить квоту 25,000 осіб річно. Рівночасно із тим зменшилась квота утікачів із південносхідної Азії, що їх приймали до ЗСА.

Ця зміна викликала невдоволення так емігрантів з ССРП, як і з В'єтнаму. Є куди більше советських громадян, які хочуть переселитися до ЗСА. Рішення Р. Регена дасть можливість додатковим 6,500 особам виїжджувати до ЗСА і це будуть в першу чергу жиди і вірменці. Цих 6,500 осіб зменшать квоту 53,000 в'єтнамців та інших утікачів з південносхідної Азії.

Американські офіційні чинники уважають, що рішення Президента збільшити число емігрантів із ССРП допоможе до того, що не повториться ситуація із останнього року, коли

літом американська амбасада в Москві була заллята проханнями про в'їзд до ЗСА і мусіла на якийсь час перестати видавати візи.

Президент має право змінити квоту для імігрантів так, як захоче, він однак не бажав в загальному її підвищити, тому зробив лише зміни щодо числа імігрантів з різних країн. Розуміється, групи азійських американців є дуже невдоволені із такої зміни, що прийшла на некористь їхніх земляків.

Державний департамент стверджує, що приїзд кожного втікача до ЗСА коштує 7,000 дол., з того пересічно 2,000 дол. коштує переїзд, а 5,000 суспільна опіка. Якщо б отже збільшити в загальному квоту імігрантів до ЗСА, треба на це мати додаткові фонди, тому Р. Реген рішив тепер не змінити квоти, а залишити це вже до рішення новообраного президента Джорджа Буша.

В АМЕРИЦІ

ГУБЕРНАТОР ШТЕЙТУ Массачусеттс Майкл Дукакіс минулого тижня в Бостоні на пресовій конференції подав до загального відомо, що мусить піднести податки для здобуття біля 730 міль. дол. для покриття стейтового дефіциту. Його пропозиція включає піднесення податків на платіжні бензини, сигаретах, алкогольом, телефонних розмовах далекого віддалення і для фірм, котрі постачають громадські послуги, як газ, електрику, воду і т. д.

ДОСЛІДНИКИ І НАУКОВЦІ Медичного центру Південнозахідного тексаського університету в Далласі повідомили, що спосіб їхнього нового лікування остеопорозу спинного хребта виявляється успішним, бо спинає прогрес хвороби та має зворотний ефект на втрату кістяного масиву. Хвороба остеопороза — збільшена пористість кістки, в наслідок чого кістка м'якше та спричиняє зігнення хребетного стовпа і похилу позу, атакує вона мільйони людей, зокрема старших жінок. Клінічні спроби лікування впродовж останніх п'яти років виказалися дуже надійними та з мінімальними негативними наслідками. Дослідники стверджують, що якщо спосіб цього лікування буде одобрений Федеральним управлінням харчів і ліків, то це буде першим лікуванням, що відновляє кістяний масив у будь-якому прояві хвороби остеопорозу.

ЯК УЖЕ ІНФОРМОВАНО, новообраний президент ЗСА Джордж Буш закінчив добір своїх співробітників як в кабінеті, так і поза ним. На думку спостерігачів всі вони мають досвід і практику у віданні державними справами, обізнані з внутрішньою політикою Вашингтону та прихильники спокійної дипломатії. Виглядає, що до добіри співпрацівників та створенні свободної атмосфери, новообраний Президент дає до зрозуміння, що його уряд буде відкритий і доступний.

СВОБОДА

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays

Mondays and holidays by the Ukrainian National Association

Inc at 30 Montgomery Street Jersey City N.J. 07302

Svoboda (201) 434-0237 UNA (201) 451-2200

Subscription 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00

UNA members 1 year — \$15.00 Change of address — \$1.00 Make

check or money order payable to Svoboda

Postmaster: Send address changes to

Svoboda 30 Montgomery Street Jersey City N.J. 07302

Tel (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City N.J.

P.O. Box 346 Jersey City N.J. 07303

Кастро боїться гласности

Диктатор Куби Фідель Кастро, який зараховує себе до „чистих марксистів-леніністів“, вже від самого початку приходу до влади в 1985 році Михайла Горбачова, був незадоволений його новою програмою гласности, перебудови, відкритого суспільства, поширення співпраці з „капіталістичними державами“ світу, зокрема із З'єднаними Штатами Америки і голошення „соціалістичної демократії“, яка мала б замінити дотеперішню ортодоксальну диктаторську систему сталінського і брєжнєвського типу.

У грудні минулого року, напередодні заповідних відвідин Куби Михайлом Горбачовим, яка не відбулася тільки з причини землетрусу у Вірменії і прискіпеного виїзду М. Горбачова з Нью-Йорку, Кастро не збирався вітати советського гостя з відкритими руками, не зважаючи на колосальну допомогу (понад п'ять більйонів доларів кожного року), яку Куба отримує у формі різноманітних товарів і зброї від ССРСР, а навпаки мав намір критикувати советську політику і висловити вголос своє застереження до голошеної Горбачовим програми.

На його думку, кубинська економіка відстає частинно тому, що її протектори систематично займаються експериментами і консеквентно не ідуть у визначеному напрямку. „Ми не хочемо, щоб вони 10 чи 20 років пізніше сказали нам, що деякі програми, які вони переводили в життя, не є тепер добрі чи актуальні“, — заявив Кастро групі кореспондентів.

Представники, чи радше офіційні советські речники, досі публічно не скаржились на Ф. Кастра, знаючи, що він дуже часто виручував їх у критичних хвилих, наприклад, послав своє військо до Анголи, військових дорадників і зброю до Нікарагуа та інших латино-американських країн, займався експортом „революції“ у цілому світі, був добрим посередником між ССРСР і недорозвиненими господарсько країнами тощо. За свої послуги Кастро, як жадний інший комуністичний диктатор, отримує й досі велику економічну допомогу від ССРСР, хоч імперія сама переживає господарську, а у зв'язку з новою ситуацією також, і політичну кризу.

Знаючи, яку ціну становить для комуністично-московської імперії „острів свободи“, росіяни кажуть, що вони не хочуть силою заставити Кастра, щоб він змінив свою думку тим більше, що він не порушує комуністичних догм і не шкодить введенню в життя нової політики КПСС. Кастро, вихованець Отців Єзуїтів, вважає себе воїном марксизму-ленінізму і оборонцем комунізму у світі, особливо там, де він (комунізм) zagrożений „капіталістами“. Крім того, він вважає, що політика детанту між ЗСА і ССРСР цілком не означає, що мир запанує у світі і що „ми вже зовсім непотрібні“.

Одним словом, між двома комуністичними альянтами заіснувало тимчасове непорозуміння. А може це тільки тактика комуністичних змовників, потихеньку підтримувана советськими бюрократами і прихильниками „твердої руки“?

Не треба, очевидно виключати можливості, що комуністично-московські імперіалісти зумисно топерують існування „кастровського“ комунізму, більш сприйнятливо для диктаторів в Центральній Америці.

Як відомо, 1988 рік був роком епохального ювілею — 1000-ліття удержання християнства в Русі-Україні, а одночасно й ювілеєм 70-ї річниці проголошення 4-го Універсалу, який урочисто сповістив український народ і весь світ, що „Однієї Українська Народна Республіка стає самостійною ні від кого незалежною і суверенною Державою Українського Народу“. Це був дійсно знаменний і пам'ятний український рік.

Одначе, тема цієї статті, її вістря, буде скерована на ті головні події і проблеми, які чекають нас в 1989 році. Тут, в першу чергу, мається на меті велика історична і всенародна дата 22-го січня 1919 року, щоби 70-та річниця проголошення „Універсалу про Всеукраїнську Соборність“, який готував, що „Віднині зливається в одну вікімі відділені одна від другої частини України — Галичина, Буковина, Закарпаття і Придніпрянська Україна в одну велику Україну. Сповнилося відрізняє мрії, для яких жили і за які вмирили найліпші сини України“. І далі сказано, що „Віднині є тільки одна незалежна Українська Народна Республіка“.

В ознаменування цієї великої і святої дати, ДЦ УНР в ескілі ухвалив скликати Х Сесію УНР, яка має відбутися в травні 1989 року в приміщеннях Культурного Центру в Бавнд Бруку, Н. Дж. Отож стоячи на передодні цих важливих подій і свят, слід бодай коротко, зупинитись на ролі і значенні ДЦ УНР в ескілі та на цих певних проблемах, які очевидно прихотує належну увагу делегатів Х Сесії Української Національної Ради.

Логіка становича в Советському Союзу веде до загострення конфлікту суспільних сил з владою. Одначе нема сумніву, що уряд Горбачова може військовою силою приборкати рух протипу режимові, якщо той не об'єднається. Кремль засудив події у Вірменії і Верховні Ради окремих республік повідомили, що вірменське питання вже вирішено.

Можна думати, що приборкання силою маніфестацій у Вірменії було „успішним“. На аудієнці Єрєвану було повно танків, а над столицею кружляли військові вертольоти. Але припинення свого часу вуличних маніфестацій у Вірменії означає фактично кінець перебудови. Одначе Вірменія навчила національні советські республіки способу протесту. Рішучий протест викликав відступ центральних урядів. Уряд вжив тактичний відступ і підкупив обидва помешкання, вірменські і телевізійні, але не може виконати основної вимоги. Кремль не може погодитись на повернення Вірменії Нагорно-Карабахської провінції. Це означало б, що протипу режимові можна виграти.

Рух протипу режимові може вийти поза раціональні межі. Незадоволення все побільшується. Церква в ССРСР скомпромітована співробітництвом з режі-

Іван Самійленко

ДЦ УНР ПЕРЕД НОВИМИ ЗАВДАННЯМИ

Державноправні підвалини УНР в ескілі

Вшановуючи національні свята 22-го січня 1918 і 1919 років, ми не можемо оминути і державні акти організації УНР 21-го травня, а зокрема 12-го листопада 1920 року, видані на рідній землі, які виразно визначили правні підстави ДЦ УНР у ескілі. Ці акти, зокрема Акт 12-го листопада ясно визначили порядок переміщення верховної влади УНР очоленої головою держави з титулом президента, який забезпечив і правно оформив тегілість та переміщення національно-державної інституції в ескілі, як єдиного носія української суверенності і виразника збірної волі українського народу виявленої універсалами 22-го січня 1918 і 1919 років.

Важливість збереження тегілість і переміщення ДЦ УНР в ескілі, які безпосередньо походять від правних державних органів, що існували на державній території України — УІРД, Трудового Конгресу і Директорії УНР, які мали відбутися в травні 1925 році, після трагічної смерті Голови держави бл. п. Симона Петлюри, безперечно забезпечили передачу верховної влади його наступникові Андрієві Лівичуком.

З обігом часу, зокрема після Другої світової війни, нові політичні обставини, які в Україні так і називали вимагали від державного

проводу УНР в ескілі нової — більш ефективної національно-визвольної політики. Для цього необхідно було поробити деякі зміни і доповнення до існуючих в той час державних законів про Тимчасове Верховне Правління та Державну Народну Раду, що були ухвалені ще в Україні в грудні 1920 року.

З цією метою був опрацьований провідом українських політичних організацій законопроект під назвою „Тимчасовий закон про реорганізацію Державного Центру“, який на проголошення тодішнього Уряду УНР в ескілі, був підписаний переміщенням законних українських державноправних органів 1917-1921 років — Президентом УНР Андрієм Лівичуком. Підписаний законопроект набрав сили законом 10-го червня 1948 року. Тут же треба відмітити, що авторами цього законопроекту були всі українські політичні партії — вихідці зі всіх земель соборної України, за винятком гетьманців.

Новий „Тимчасовий Закон ДЦ УНР в ескілі“ покликав до життя Українську Національну Раду (передпарламент), яка виконує функції тимчасового народного представництва. Організацією цього тепер ДЦ УНР є голова держави з титулом президента, його заступник з титулом віце-президента, уряд і Україн-

ська Національна Рада.

„У своїй діяльності Державний Центр Української Народної Республіки спирається на державні традиції української історії, на Акти 22-го січня 1918 і 1919 років та на всі наступні державні акти і на революційно-визвольну боротьбу українського народу на рідних землях спрямовану на відновлення суверенності соборної Української Держави“.

Як бачимо, ДЦ УНР в ескілі існує і діє на тривких легально-правних державних основах закладених Національно-Визвольною Революцією 1917-1921 років, законодавчих Універсалах і Актах останньої Української Держави — Української Народної Республіки.

Консолідація — число один проблема

Втрата Української Держави — Української Народної Республіки, — 70-річчя якої ми в цьому році відзначаємо, глибоко потрясла серця всього світового українського світу. Сьогодні можна з певністю сказати, що окупація більшовицькою Москвою в 1920 році, своїми наслідками, була найбільш фатальною подією відродженого світу в першій половині ХХ століття.

І тому, цілком зрозуміло, що з наближенням національних свят — свята Незалежності і Соборності, у кожного українця виникає подвійне почуття. З одного боку радість — свято воскресіння нашої держави, а з другого — відчуття глибокого смутку, який одночасно продовжує вир гірких питань, а головне із них: „Чому ми не втримали своєї рідної держави?“

Продовження буде

на монолітній програмі, яка буде мати в собі зрозумілий вимог національних республік, в першу чергу України.

Покищо події у ССРСР викликають мало основної надії без логічної підстави. В ССРСР вже було кілька „відліт“, після яких настали приморозки. Забавою віри дано заяв Горбачова, що найважливішим завданням перебудови є — чи буде — розгляд майбутнім Пленум ЦК національних проблем. Але й те, що тепер діється в ССРСР може вплинути на долю Європи і навіть цілого світу. Советська система знаходиться в стані розпаду. Влада відповідає наказаною зверху „модернізацією“.

Важливим чинником є Афганістан. Щоб наказала пропаганда, але війну програно. Тут прийнято згадувати програму царського режиму російсько-японської війни, яка помітно радикалізувала настрої суспільства, а програма Перша світова війни доконала Російську імперію. Антисовєтська революція знаходиться в ранній стадії розвитку. Покищо неясні надії охоплюють все нові групи советського населення. Реалізація тих надій неможлива із-за економічних чи доктринальних змін. А тим часом наростає незадоволення і в суспільстві і серед національних республік.

Треба бажати, щоб процес внутрішнього розпаду проходив повільно. Це дає б час і можливість зміцнення революційної свідомості советського суспільства, а силами протипу національних республік — об'єднаними силами — дало б можливість викликати зрозуміння своїх вимог. Потрібно

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагус Лев Яцкевич

На світланку нового тисячоріччя

За 11 років світ переступить поріг нового тисячоріччя. Як виглядатиме наше життя в році Божому 2001, та в наступних роках? Уже сьогодні, тут і там, появляються статті, телевізійні програми та наукові передбачення на цю тему. Не пасуть також задні усякого роду ворожбитів, ясновидців, астрологів та футурологів, які показують нам в кришталевій кулі, чи пак, у конфігурації сузір'я, як виглядатиме наше життя у наступному тисячоріччі.

Чи насправді будь-хто з них, може відгадати чи передбачити наше майбутнє життя в новому тритисячному році, добре чи зле? Навряд! Бо передбачення майбутнього — це дуже ретельне діло, з уваги на те, що жоден з передвісників не має контролю над майбутністю і одне, що він може зробити — взяти те, що маємо сьогодні та те, що неслучайно минуло, та направити цю суміш у наше майбутнє. Але тому, що майбутнє не існує сьогодні, жодна смертна людина не може, ані відгадати, ані передбачити тих всіх закруток та напрямків, якими працюватиме наше майбутнє життя.

Візьмімо, наприклад, 1960 роки, роки приреченого на голод населення в недорозвинених країнах. І раптом, зовсім несподівано для всіх, стала дійсністю „зелена революція“, яка в короткому часі перетворила ці країни у харчово самодостатні, та змінила ці радше завернула, на наших таких очах, це мариво голоду для цих країн. Звичайно, вагомі напруги та успішні майбутнього можна вже заперіти в сучасності, але ціла проблема передбачення майбутнього, в основі, зводиться до знайдення ключа, який відчиняє двері поміж теперішнім та прийдешнім.

Протягом багатьох тисяч років особисте життя кожної людини було позначене тоталітністю, люди родилися й вмирали, у більшості, в тому самому домі, майже все їх знання стояло на тому самому рівні, в дні народження, що в дні їх смерті. Це все проте драматичне змінилось з розвитком індустріальної революції, яка стала сутністю нашої доби. Сьогодні з розвитком електронної революції живемо в добу, яку можна б назвати „зміною зміни“.

Особливо економісти, зашкочені тими непередбаченими змінами та характером нашого сучасного світу. Деякі події досягають апогею в таких передбачених кризах, як нестримна інфляція, що згодом проминає та змінюється навіть на краще. Але кожна така криза чи зміна виражає непередбачені проблеми, не тільки в економіці, але й в інших ділянках.

І саме ці несподівані проблеми хвилюють нас усіх. У одному тижні, вони спричиняють нежданний зріст продукції та продаж нововиготовлених технічних споруд чи пристроїв, щоб за короткий час, ця сама компанія, що їх продукувала, проголосила банкрутство. В тому часі, коли пишемо цю статтю біля півтисячі американських банків, типу „L/S“ (ощадно-позичкового) збан-

крутувало й держава, в якій ті ошадності були забезпечені, мусить тепер звернутися біля 15 більйонів доларів, тим всім шадникам, яким банкрутовані банки не встигли звернути їх ошадностей.

Немає сумніву в тому, що банки в майбутності відізнятимуться від сучасних банків. І те, що сьогодні не можна собі навіть уявити — завтра стане дійсністю.

Між та скеля тих змін будуть радше більшість. Тому слід очікувати більше замішань, ніж постійності та стабільності, що її будуть колись знав світ. До найважливіших ділянок, у яких ті зміни стануть дійсністю — слід зарахувати: біологію, технологію, соціологію, релігію та політику. Наш сьогоднішній світ становить суміш можливостей та патологій; у яких одні знаходять повну дозу шаста, а інші небезпеку та відчай. Чи наступне тисячоріччя буде мирніше та щасливіше ніж сучасне, важко сказати?

Наше сучасне тисячоріччя дало світові геніального філософа біології та одночасно її візюнера, в основі Адольфа Гакслі, автора книжки „Новий сміливий світ“ (1932), з якої багато передбачень стало вже частково дійсністю. Таким „новим сміливим світом“ у наступному тисячоріччі стануть софистичовані комп'ютери, які докорінно змінять життя людини, не тільки в її щоденному житті, але теж у таких ділянках, як освіта, економіка, технологія, знання та мистецтво.

Дитина вже в наступному десятиріччі дістане в школі металевий підпідмагач, що буде її інструментом, який провадитиме її, немов за руку, крізь гущу інформації та пояснюватиме нові, небачені речі, явища та події, при допомозі тривимірних зображень. Металевий вчитель чужих мов дасть їй теж змогу опанувати будь-яку мову без акценту, у відносно короткому часі. В медичній лікарні матиме змогу ще перед операцією перестудіювати та перевірити на тривимірному моделі всі її деталі.

Софістичовані тривимірні зображення зрештою нізують також дощогочасні проєкти та технічні креслення, а комп'ютерні мережеологічні моделі слідкуватимуть у просторі за змінами погоди та передбачатимуть її важливі зміни, щонайменше кілька тижнів наперед.

Але всі ці технічні чудеса, що нам сьогодні приносять розвиток технології, просоновані моральні, соціальні та технологічні терням. Тому їм творцям слід мати на увазі, що метою технології є не тільки піднесення життєвої ступінь людини, але теж і допомога людству в елімінації голоду на нашій планеті та у захисті її природної системи перед тотальним знищенням. Але найважливіше, що технологія не може поряд усіх своїх меркельних чудес, стати свого роду Франкенштайном, унапрямленим на знищення своїх власних творців.

(Закінчення на стор. 4)

Мирослав Семчишин

ТРИВОЖНЕ МАЙБУТНЄ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ В УКРАЇНІ

V.

Основною канвою цих міркувань є питання національної культури, яка, на його погляд, є структурально неповна, бо позбавлено її ряду ланок, а деяких взагалі немає. Що важніше це те, що українська мова не виконує своїх суспільних функцій, а національна мова — каже Дзюба, — це хребет національної культури. А коли зважити, що цілі прошарки української людності вже не користуються українською мовою, то це колосальне збіднення і зниження інтелектуального і духовного потенціалу нашого народу, це вихолощення національної культури. Дзюба констатує безпідсний факт, що в советській Україні національна культура функціонує в суєдстві з російською у великих містах російська культура надала основний тон суспільному життю, а не українська. Правда, ніби виправдовуючи той факт співіснування двох культур, — каже він, — в нашій літературі в давніших часах були випадки, що українського роду письменники писали свої твори по-російськи (Гоголь, Мордовцев, Короленко й Григорій Квітка-Основ'яненко), і Гоголь, на думку Дзюби, не тільки російський письменник. Такі випадки і в образотворчій мистецтві і в музиці, чи в скульптурі. Але,

що дуже турбує автора це невизначеність межі між українською і російською культурою в сучасній Україні і він це раз категорично стверджує, що тільки національна визначеність культури гарантує історичну долю народу, гарантує його майбутність, як нації. — А тим часом в Україні під видом інтернаціоналізму все українське сплітається з російським.

У своїх дальших критичних зауваженнях Дзюба перераховує ті всі ділянки національної культури, які структурально неповні і не виконують задовольно своїх завдань. І так він розглядає ролі і завдання політичної культури, а під цим терміном він розуміє видавництво, курси суспільних наук в університетах, прилюдні виступи письменників, тощо, (з дуже вбогим тиражем наук, видань), науки, мовознавства, українського народного мистецтва, а в цій ділянці ми українці, — каже він один із небагатьох народів Європи, який зберігає народну культуру в усіх галузях. Він з очевидним жалем пригадує слова Довженка, який мріяв створити український етнографічний фільм, щоби у ньому розкрити красу рідної землі, яка готує нас не тільки хлібком, але й зичаєм, уявленнями, піснями-думками, відчуттям вітчизни наших батьків-дідів і прадідів. Сучасна література не виконує своїх завдань, а зокрема він докоряє українським драматургам, що не використовують творів українських класиків, в яких можна знайти багато суто українських тем.

Як приклад він ставить письменників, мистців і драматургів, доби розстріляного відродження (тобто 1920-30 рр.), коли мистці України об'єднувались навколо певної творчої платформи, а творчі об'єднання мали свої високоякісні журнали, як от „Мистецтво“, „Літературний Ярмарок“, „Універсальний журнал“ і інші. В таких формах знасує, їх сьогодні вже не відіодити... Нам дуже потрібні, — каже він, — „якіс-

магнетні поля“, в яких скупчувались би нові лінії різних мистецтв і приводили імена таких заслужених творців, яких строго заборонено було й згадувати, як от Курбаса, Еллана Блакитного, Бойчука, братів Кричевських.

А в заключенні — стверджує Дзюба, — сучасна українська культура не цілісна, бо немає в ній творців якісних спільної послужної ідеї, а через те не рівновартна, національно неглибока — все це разом сповняє його з несприятливою тривогою за її майбутнє. А для сильнішого контрасту він вказує на культурні дії українських емігрантів радше закондорних спільнот у Польщі, Чехословаччині, в Румунії чи Югославії, спеціально вирізняючи Свидник на Словаччині (Пришівці) зі славним етнографічним музеєм і його науковими виданнями, що доходить до півтора тисяч тиражу для сорока тисяч українського населення.

Але своїм виступом у журналі „Культура і життя“ Дзюба не вдовольнився. На сторінках чи не найбільш почитного тижневика „Література України“ він помістив свою другу статтю п. з. „В обороні людини і народу“. В центрі його уваги є стан української мови в сучасній Україні, і він гостро таврує законну, але сумну практику добровільного вибору мови навчання у школах України. Досі, — каже Дзюба, — історія не знала такого випадку, щоб цілий народ сам, добровільно, викинув рідної мови... Проти цього горезвісного з часів Хрущова закону періодично появляється безліч листів до преси, радіо, а наслідки такого закону такі, що українську мову вважають несприятливою, а це веде до винищення національної інтелігенції, до приховування від народу його культурної спадщини та вирощування серед українців почуття національної меншовартості. Протилежно до естонців, вірмен чи грузинів, національний рух в Україні пригнічений і обмежений статтями, дописами у пресі, чи, в кращому випадку, засновуванням гуртків чи клубів для

плекання рідної мови. Ворогам української мови і її русифікаторам з кіл так чужих як і своїх людей. Він пригадує часи царату. „Колонізатори, пише Дзюба, русифікували мову церкви, не допускали до шкільної мови рідною мовою, перешкождали спілкуванню і свідомої інтелігенції з народними масами і терпіли нашу українську мову тільки, як мову неосвіченого села, як мужицьку мову. „На цьому ґрунті“ — стверджує Дзюба, — виріс у нас масовий комплекс національної самонеповноти, самозневаги і прагнення до „вищої“ російської культури... І так зиялася серед нас велика кількість безбачкивіків, які захопились російською культурою і не хочуть вертатися на рідний ґрунт, особливо, коли таке повернення може відібрати їм добре і вигідне життя“.

Національна політика в підтербській Україні, — за словами Дзюби, — спрямована на те, щоб знищити заікавлення і практику рідної мови, а замінити її російською, бо без її знання вперед не піде і з українською мовою в люди не вийдеш... „Легше, — каже Дзюба, — українізувати (тобто навчити літературної мови) росіянина чи жиди ніж халха, що старіється відкріпати рідної мови. Це явище дуже помітне, зокрема, серед вихідців з сіл, до міст, які вважають, що українська мова сільська, а російська, це мова міста і через те вона престижова...“

У висліді Дзюба приходить до такого заключення: немає мовної проблеми, як окремої, бо мовна проблема є складовою частиною культури, морального стану суспільства, національних відносин, духовного здоров'я і буття народу. А закінчує свою обширну статтю Дзюба палким закликком до підтримки рідної мови, як заєднаної дитини, який потрібна всебічна опіка держави і громадськості.

(Закінчення буде)

Громада осередку св. Андрія в Норт-Порті відсвяткувала Тисячоліття Християнства: найперше — посвяченням чудового кондомініюму, нашого Українського Села, що славиться як одна з найкращих будов у містечку. Потім — концерт славного тріо „Верховина“ з Торонто і нарешті — відкриттям пам'ятника святому Володимирові на площі Осередку. Це було завершенням наших святкувань, урочисте, людне і пишне.

До свята старанно готувалися весь рік. Господар осередку Іван Марченко поїхав до Оттави й привіз звідти ікону св. Володимира, яку всім членам громади роздали. Тим часом дві групи молоді, що мали на замовлення зробити пам'ятник, працювали над проєктом пам'ятника Володимирові. А скільки ж було праці й мороку, хоч би дозволили місту й технічними подорожками. Не вірилось, що монумент на час прибуде. Але ось вийшла бригада „молодих емеритів“, розчистила площу; наша всебічно обдарована д-р Ярослав Гравович прибрала квітники, а також сцену в залі, і кілька днів до свята пам'ятник вже стояв на площі, зашпунтований покривом.

Хоч концерт „Верховини“ відбувся ще 10 грудня, перед урочистим святом, ми про нього згадаємо пізніше. Спершу про урочистий Молебень і посвячення пам'ятника.

Ранок був похорий, навіть холодний, як на Флориді. Пані повийшли зі скрині хутра, і до свіжого запаху сосен і квітів приєднався легендарний дух нафтаїни. З церкви вийшов урочистий похід з хрестом,

Тисячоліття Християнства під тихими пальмами



Пам'ятник святому Володимирові у Норт-Порті.

хоругвами, українським, американським і канадським прапорами (бо тут мешкає багато канадських українців). Священники під проводом нашого улюбленого отця Форестія стали навколо престолу на свіжому повітрі: збоку — хор під майстерним провідом диригента інж. Павла Гравовича у своєму найновішому складі. Священників було десять: та ще й один український баптистський пастор В. Савчук. Соборний склад духовенства представили отці Форестій і митрат М. Берко — з Норт-Порту, архимандрит д-р Анастасій з Доверу, протопресвітер М. Борисенко і митрат Н. Столярчук — з Норт-Порту, д-р Федик і прот. М. Петляк — з С. Пітерсбургу, прот. М. Михайлюк — з Лорейн-прот. В. Мельник — з Анн-Арбор, Мич. С. Зарічний — з Маямі. Склад соборний, а хто з них православний, а хто католик — здогадайтесь самі. В кожній релігійній конфесії, це було дуже гарно і достойно. Служби Молебень, передаючи Святе Письмо з рук у руки, воду освятили і символічно хрестили всіх присутніх, так як було колись на берегах Дніпра й Почайни. Тоді

наша гостя енергійна Оксана Мешко разом із головою громади Володимиром Різником відсвяткували пам'ятник. На гранітній монументі виکارувано постать князя Володимира з високим хрестом. Одрядили знайшлися критики: всім подобався хрест, але не всім вираз очей і... чоботи. Але ж так є, мусимо його таким любимо. Здалеку все виглядає добре. Біля пам'ятника пізніше буде вилежано парк і дві меморіальні лави. У святковий навіс промову казав пастор Савчук. Розказав про своє походження — він син аргентинських українців, що приїхали йому любов до України. Християнство принесло Україні першу книгу — Євангелію, яка дала початок розвитку писемності й науки. Пастор Савчук заклинав допомагати тим, що борються проти комуністичного режиму в Україні й давати їм всебічну допомогу.

Відспівавши „Боже великий“, всі пішли до залу на смачний обід, що його готували мудрі трудівники осередку св. Андрія. Отця Форестія вголосно оцінювали змстовну доповідь про святого Андрія, підселивши її віршем Василя Шурата. У своїй промові о. Берко зосередився на причинах прийняття християнства. Головними мотивами о. Берко вважає приклад св. княгині Ольги і „просвітлення ума і серця“. Прикрасою свята був виступ Оксани Мешко. „Вітаю вас усім палом своєї материнської душі“, — так почала вона свій виступ. Оксана Мешко наголошувала на певну потребу, що ми її вже і самі добре знаємо, але не можемо подолати — і тут, і там, в Україні: виховати нове покоління, передати їм в руки смолоскип. „Борітеся за кожного члена своєї діаспори!“ Промовляла вона надхненно про демонстрації і мітинги у Львові й Києві, про те, як святкували Тисячоліття в Києві під пам'ятником Володимирові,

про переслідування й нагінку урядових громил, про красу наших християнських звичаїв, з'єднаних з одвічними народними традиціями. Доповідь плинна, як течія Дніпра в тиху погоду. Цікавий був виступ білоруського представника, члена нашого осередку д-ра Сазиса, що підкреслював історичну спільність інтересів України й Білорусії. „Не мислю вільної Білорусії без вільної України, вільної України без вільної Білорусії“. Ці золоті слова поширили б на весь світ: „Не мислимо вільного світу без вільної України!“

Від українців Англії вголосив теплий привіт Голова Комітету Християнства в Великобританії, також член нашого Осередку інж. Ярослав Гавриш. Цей святковий день 13 грудня — день нашого патрона, св. Андрія, закінчився показом фільму про Християнство, виготовленим Гарвардським інститутом. Фільм бездоганний, науково-обоснований, не викликає жодних протиріч. Диктор прекрасний (професійний американський актор, що сумлінно вивчив вимову українських імен і назв).

А тепер про концерт „Верховини“, що відбувся 10 грудня. Тріо створено понад 30 років тому, але склад його мінявся. Тепер співають Анна Яцишин, Надія Коханська й Богдана Ігнатівна. Це, в деякій мірі, і квартет, бо піяністка Галина Михайлюк чудово впливає в їхні голоси. А може й квінтет, бо керівник ансамблю Олена Глібович, розказав своїми дотепними декламаціями. А головне — вона дає їм однієї з унікальних характеристик і тяглість, так ніби склад лишився незмінним. Надзвичайно гарно відгукнулися співачки три рази мінливі вбрання, залежно від циклу пісень: східноукраїнських, галицьких і нарешті — карпатських, які в них, мабуть, найкраще виходили. З нагоди Тисячоліття ансамбль пропонує кілька релігійних пісень, а з них найефектніша — „Кийськ дзвони“ Садоського та „Через поле“, обробка якої скромило підписана „О. Г.“ (Олена Глібович) дуже гарна. А поміж чарівними співами „Верховини“ грав місцевий квартет з міста Веніс, керований Ярославом Ліщинським. Крім цього обдарованого українця грали Бернадіна Салліван, Франк Калерно й Етел Дрейгауз. Вони виконали частини симфонії й квартету Моцарта і Вебера, і це була справжня насолода для любителів класичної музики. Треба зазначити, що старанням Ліщинського семфонічна оркестра Веніс виконав в концертній 18 березня 1989 р. Карпатську симфонію М. Колесси, а його доня, Люба Ліщинська, буде грати фортепіанову сольо.

Так гарно й успішно працювати осередку св. Андрія завершив цей ювілейний рік.

Ганна Черніш

Понад 75 дітей з Бриджпорту і околиць нетерпеливо очікували в неділю, 11-го грудня 1988 року приходу св. Миколая та роздачі подарунків. Цю вже традиційну імпрезу відкрив голова Відділу Роман Стець, а програму, переривав о. Іван Терлецький, парох церкви св. Покрови. Діти уважно слухали о. Івана про легенду св. Миколая, про його добрі діла та чуда. Продовжувала програму Ірена Демків, катехитка, яка висвітлювала зовнішню прозорку про Різдво на Україні, продукції Волтера Дісі.

Очікування і напруження серед дітей зросло і тоді почулися дзвіночки від стонів церкви, сповіщаючи про прихід Отця Миколая. В супроводі вітальних хлопців із свічками увійшов до церкви св. Миколай „Діти із захопленням співали голосно „О, хто, хто Миколая любить“, а Отець Миколай гідно і з повагою благословив дітей. Коротка наука св. Миколая про молитву і любов ближніх. Почалась жвава розмова між св. Миколою і дітьми. При роздачі подарунків св. Миколай благословив кожну дитину окре-

Діти із 59-го Відділу УНС вітають св. Миколая



Св. Миколай у Бриджпорті.

мо і кількома словами давав поучальну науку. Діти із співом і вдячністю прощали св. Миколая.

Від головної канцелярії УНС приїхали М. Бойко і М. Стецина. Вони роздали родичам інформації про нові класи забезпечення УНСом та заохочували родичів

щоб вписувати своїх дітей. Всі присутні діти дістали журнал „Веселка“, то окремий подарунок УНС, який приготували М. Стець та Л. Добош.

Фінансовий секретар 59-го Відділу Тарас Сливинський, який був ініціатором і промотором цієї імпрези,

приготував багато солодкого та перекуску для дітей і родичів.

Всі діти і старші весело та задоволено розходилися додому, згадуючи про ще одну успішну імпрезу, яку організував місцевий 59-й Відділ УНС-у.

І. Г.

В пам'ять покійного І. Гірянки

У вівторок, 13-го грудня 1988 року відійшов несподівано у вічність сл. п. Іван Гірянка. Народився він 24-го квітня 1911 року в селі Бишків, пов. Бережани.

На похорон дорогого друга з'їхали односельчани та друзі з цілого повіту, щоб попрощатися та віддати останній салют видатному борцю-революционеру, який ціле життя присвятив праці й боротьбі за волю України. Сл. п. Іван Гірянка був прикладом ідейного, жертвенного, повного посвяти та віри, незламного патріота-борця.

Пок. І. Гірянка виховувався на ідеях усеусів, воїнів УГА. Могила впаваючої воїни в рідному селі, могила УСС на горі Лисина вказували шлях та напругу валили тодішнє молоде покоління.

Із постановою ОУН І. Гірянка включався в її ряди. Разом з ним поєдналися підпільні праці односельчан: директор школи М. Веднарський, Г. Голяш, С. Левицький, І. Івашків, М. Ліхотат, М. Стеліма, Базів Семко, які під проводом студента права Теодора Федечка духово переродили рідне село, а згодом і цілий повіт. Село Бишків стало провідним та відрізняло зорганізованим.

І. Гірянка доповнював своє знання самоосвітою та як добрий промовець і розсудливий провідний член скоро вбився на провідне місце в підпільній сітці ОУН. 1933 року стає членом повітового проводу. Бере активну участь у шкільній акції, протипольської, у виборах та висипанні могили.

В селі провадив крамницю споживчих товарів, яка стала пунктом повітових зв'язків. Одружився з Пазею Гайдук. 1933 року був заарештований.

Підготовано лінію зв'язків через Золочівщину в Сокальську до ріки Буг, яку треба було переходити. Цілий план був виданий провідателем І. Майчук. Іван Гірянка виїхав в далеку дорогу з дружиною. Дорогою треба було поборювати ряд перешкод. Та І. Гірянку з іншими провідними друзями зі села Бишків й Конохи відіслано назад у рідні сторони для дальшої праці в підпіллі.

Батьків і сестру вивезли більшовики в Сибір, де вони пропали. Брат Микита був заарештований, засуджений в Тернополі й пропав без вісті. Брат Гриць, повітовий провідник юнацтва, скривався.

З приходом німців, як член окружного проводу під керівництвом М. Семчишина, включився в суспільно-громадське життя в місті Бережани. Він був членом Організаційного Комітету по підготовці проголошення відновлення української державності в місті Бережани, в якій взяло участь коло 10,000 учасників із сіл цілого повіту.

З початком вересня 1941 року був заарештований гестапо з іншими членами повітового та окружного проводу. Сидів у Кракові в тюрмі Монтепелі. По звільненні виїхав з дружиною і сином Тарасом на еміграцію.

В Мюнхені далі включився в політичне життя, а з приїздом до Нью-Йорку став прикладним членом рідної громади та активним членом парафії св. Юра. Довгі роки працював у редакції „Бережанська Земля“ та в патріархальному русі.

Під час Панахиди в похоронному заведенні Яреми прощав покійного від односельчан та друзів із Бережанського повіту й від редакції „Бережанська Земля“ інж. С. Голяш, а інж. М. Галив від Патріархального Товариства. Письмові співчуття родичів прислав інж. В. Олесків.

Похорон відправили відслужив о. Л. Лавринюк, ЧСВВ. Похоронено на цвинтарі в Бавуд Брук 23-го грудня 1988 року.

На поминках поділилися споминами про покійного М. Зацухний, співвітчизник польських тюрм та миг-М. Турецький про спільне перебування в німецькій тюрмі Монтепелі в Кракові. Інж. Пінковський вказав на його великий вклад у видання регіональної книжки „Бережанська Земля“.

Михайло Юсєніа, голова бережанців, передав збірку на добродійний ціль, яка вилася 590 дол.

Сл. п. Іван Гірянка залишив у смутку дружину Пелію, сина інж. Тараса, внуку Талію та родину в рідному селі.

Степан Голяш

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 22-го СІЧНЯ 1989 р.

Честер, П. Річні збори 352-го Відділу, о. год. 12:15 по пол. в приміщенні УНКО-во, при 2nd and Turfог вол. Проситися про численну участь. — Д-р Мирослав кий, гол., Я. Щербак, секр

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням

Адреса у Мангеттені: 105-37 64th Avenue, Forest Hills, N.Y. 11375 (718) 459-0111

Адреса у Квінсі: ROCKEFELLER CENTER 630 5th Ave., Room 1803 New York, N.Y. 10020

ПОВІДОМЛЕННЯ
У неділю, 22-го січня 1989 р. о 3-ій год. по пол. — відбудеться —

СВЯТО НЕЗАЛЕЖНОСТІ І СОБОРНІСТІ
у Ярдвіллі (околиця Трентону), Н. Дж.
в залі парафії св. Юрія Переможця
Доповідь матиме відомий і заслужений політичний та громадський діяч

д-р Богдан Шебунчак,
а також буде добра МІСТЕЦЬКА ПРОГРАМА з участю хору „ТРОЯНДА“

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ

Український Конгресовий Комітет Америки, Інк.
Повіту Вестчестер
301 Palisades Avenue, Yonkers, N.Y.

запрошує Українську Громаду та молодь НА ВІДЗНАЧЕННЯ

70-ЛІТТЯ СОБОРНІСТІ І 71-ЛІТТЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ

в неділю, 22-го січня 1989 р.

ПРОГРАМА
Година 10:00 рано — СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА в українській католицькій церкві св. Михайла
Год. 12:30 по пол. — Підписання ПРОКЛЯМАЦІЙ І ПІДНЕСЕННЯ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО ПРАПОРА БІЛЯ РАТУША

Год. 4:00 по пол. — СВЯТОЧНА АКАДЕМІЯ в залі Дому Співки Української Молоді при 301 Palisade Avenue, Yonkers, N.Y.
Святочна промова: Достойний Суддя д-р БОГДАН ФУТЕЙ

В мистецькій програмі: Оперний співач СТЕФАН ШКАФАРОВСЬКИЙ, ТАНЦОВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ ОСЕРЕДКУ СУМ „ЧАЙКА“ під мистецьким керівництвом ОРЕСТА РУСИКА
Декламація: ОЛІА ШКАФАРОВСЬКА-РУДИК

Управа Відділу УНКА

У СХІДНІЙ ЄВРОПІ поширилися погослови, що Москва хоче замінити маршала Віктора Кулікова головнокомандуючого військами Варшавського Пакту, іншою особою. Говориться фактично про двох радянських старшин: 53-річного генерал-полковника Володимира Лобова, який тепер є першим заступником керівника генерального штабу армії, і 63-річного першого заступника міністра оборони СССР ген. Петра Люшова. Акредитовані в Москві кореспонденти підкреслюють, що заміна Кулікова співпадає з планом Михайла Горбачова зменшити на 10 відсотків радянську армію в сателітних державах і вивести звідтам принаймні 50,000 радянських воїнів з Мадярщини, Чехо-Словаччини і Східної Німеччини, а також зменшити число танків на 5,000.

АГЕНТСТВО АССОШІЕТЕД Пресс повідомило, що Лівія є головним постачальником зброї, амуніції і вибухових матеріалів для Ірландської Республіки Армії (ІРА). Крім зброї лівійський диктатор полк. Муаммарель-Каддафі виасигновує великі суми грошей для ІРА і підтримує ірландських терористів морально й політично де тільки може. Цю інформацію підтвердив в Римі міністер внутрішніх справ Великобританії Даглас Герд.

У НІОАРКУ, Н. ДЖ., агенти митного уряду заарештували Південно-корейського підприємця з невеликого містечка Шорт Гіллс і оскаржили його в конспірації незаконного коїну та експортування 125 тон нервового газу. Перший асистент державного прокуратора для стейту Нью-Джерсі Майкл Чертоф заявив, що кінцевою метою перепачкування цього вантажу був Іран, але потвердження цих припущень ще немає.

НЕ ЗВАЖАЮЧИ НА ЗМІНИ та улегшення іспитів в департаменті ньюйоркської поліції, дуже мало число негритянських чи еспаномовних кандидатів їх проходить. Літом 1988 року 12,000 кандидатів зголосилося до іспиту, 377 їх успішно здали, в тому трое чорних, 16 еспаномовних і один американець азійського походження. Досяг в 27,000 корпусі ньюйоркської поліції нараховується 3,000 чорних і 3,000 еспаномовних поліціантів. З такими вислідами департамент ньюйоркської поліції пригтовляється до нових судових позивів, бо як твердять представники цих двох груп то справа вислідів цього іспиту має багато неясностей.

В ПЕРШУ НЕВИМОВНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ нашої НАЙДОРОЖЧОЇ ДРУЖИНИ, МАМИ, БАБУНІ, СЕСТРИ, СЕСТРИНКИ, БРАТАНИЦІ, СТРИНИ І ТЕТІ

сл. п.
НАТАЛІЇ КЛЕЦОР
з дому ШВЕЦЬ
будуть відправлені
СВЯТІ ЛІТУРГІЇ І ПАНАХИДИ
в четвер, 2-го лютого 1989 року
у наступних Божих Храмах:

собор св. Софії, Рим, о год. 6-й рано;
катедра св. Сергія і Вахса, Рим, о год. 7-й рано;
церква Чудотворної Матері Божої, Лорд, о год. 6-й рано;
церква св. Юра, Нью-Йорк, Н. Я., о год. 6:30 рано;
церква Різдва Пречистої Діви Марії, Нью-Бранзвік, Н. Дж., о год. 7-й вечір;
церкві Успення Божої Матері, Монреаль, Квебек, о год. 9:30 рано
церкві св. Димитрія, Торонто, Вестон, Онтаріо, о год. 8:30 рано;
церква св. Родини, Вашингтон, Д. К., о год. 8-й рано;
церква Покрови Пречистої Діви Марії, Бронкс, Н. Я., о год. 8-й рано
4-го лютого 1989 р.
церква св. Михайла, Монреаль, Квебек, о год. 8-й рано

Просимо про молитву за спокій душі Покійної. В глибокому смутку: муж МИХАЙЛО і Родина

В пам'ять Покійної Наталії родина складає 500 дол. на виховання молодих священиків, а саме: в Духовній Семінарії св. Духа в Оттаві, Онтаріо \$250 в Манастрії св. Йосафата Отця Василія в Глен Ков, Н. Я. 250

Ділимося сумною вісткою, що в п'ятницю, 13-го січня 1989 р. відійшла у Вічність наша НАЙДОРОЖЧА ДОНЬКА, СЕСТРИНКА І КУЗИНКА

бл. п.
ЛЕСЯ БІСКУПСЬКА
ПАНАХИДА в понеділок, 16-го січня 1989 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью-Йорку. ПОХОРОН у вівторок, 17-го січня 1989 р. о год. 9:30 рано в церкві св. Юра на цвинтарі Holy Cross Cemetery North Arlington, N.J.
В глибокому смутку: мама — МАРІА тітки: СТЕФАНІЯ НАГІРНА ЯРОСЛАВА НЕДЗВЕЦЬКА ВОЛОДИМИРА ХАБУРСЬКА кузини: СЕРГІЙ МИРОНОВИЧ ОКСАНА КУЗИЦІН РОКСОЛІНА МІТРИНГА

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями та Знайомими, що в суботу, 14-го січня 1989 р. на 64-му році життя відійшов у Вічність після важкої і довгої недуги

св. п.
ПЕТРО КУЗІВ
ПАНАХИДА у вівторок, 17-го січня 1989 р. о год. 7:30 веч. у похоронному заведенні Литвин-Литвин, 1600 Stuyvesant Avenue, Union, N.J.
ПОХОРОН у середу, 18-го січня 1989 р. о год. 8:30 ранку в похоронному заведенні до української католицької церкви Непорочного Зачаття у Hillside, N.J. при Liberty Ave. and Blooy Street, а зідти на українській православній цвинтарі св. Андрія Первозваного у С. Бавуд Брук, Н. Дж.
У глибокому смутку: дружина — АННА сини: ЯРОСЛАВ з дружиною ОЛЕГ з дружиною і дітьми ЗЕНОН
МИКОЛА — брат в Україні



scope travel inc. · УКРАЇНСЬКЕ БЮРО ПОДОРОЖЕЙ

Марія Гелбрі

ТУРИ В УКРАЇНУ НА 1989 РІК

Тури до Львова...

ДЕКІЛЬКА З 30-ти ТУР НА УКРАЇНУ

МАЄМО ДОДАТКОВІ ТУРИ ДО ПОРТУГАЛІЇ, ЮГОСЛАВІЇ, РУМУНІЇ, ТУРЕЧЧИНИ, ПОЛУД. АМЕРИКИ, КИТАЮ І ГОНГ-КОНГУ



6. BANDURA I 18 Days Event: New York	MAY 31-JUNE 17 SWISSAIR (TSSRIEWRO31)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv TERNOPIL BUDAPEST	JUN 1-2 JUN 3-8 JUN 8-11 JUN 12-15 JUN 16-17	\$2500 \$425 \$425 \$425 \$425 SINGLE SUP
11. BANDURA II 18 Days Event: New York	JUNE 28-JULY 15 SWISSAIR (TSSRIEWRO31)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv TERNOPIL BUDAPEST	JUN 28-30 JUL 1-6 JUL 6-9 JUL 10-13 JUL 14-15	\$2650 \$425 \$425 \$425 \$425 SINGLE SUP
21. BANDURA III 18 Days Event: New York	AUG 16-SEP 2 SWISSAIR (TSSRIEWRO31)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv TERNOPIL BUDAPEST	AUG 17-18 AUG 19-24 AUG 24-27 AUG 28-31 SEP 1-2	\$2650 \$425 \$425 \$425 \$425 SINGLE SUP

BANDURA—Our basic Ukraine tour combining the two most popular destinations of LVIV and TERNOPIL with a visit to Ukraine's capital, KIEV.

Fly to BUDAPEST via Zurich. Spend a day and a half at leisure there before boarding a sleeper train (8:00PM) for your overnight trip to LVIV (12 hrs). Arrive LVIV 10:00AM the following morning. Visit with family/friends for 5 days, take time to enjoy a plentiful sightseeing program. A short afternoon flight brings you to KIEV, where for 4 days you marvel at the splendor of Ukraine's capital and visit Shevchenko's memorial in Kaniv. An overnight sleeper train brings you to TERNOPIL. Here you have the opportunity to visit with family again for 4 days. Depart early evening via overnight sleeper train to BUDAPEST arriving 8:00AM next morning. Rest and sleep in the centrally located Hotel Erzsébet.

Popular tour for those wishing to spend maximum time in LVIV/TERNOPIL with an unforgettable 4 days in our golden-domed capital, KIEV.

INCLUDES: All features listed on page 3.



10. VESELKA 17 Days Event: Walter Karpovich	JUNE 26-JULY 12 SWISSAIR (TSSRIEWRO34)	BUDAPEST LVIV KIEV/Kaniv LENINGRAD/Petrovsk MOSCOW	JUN 27-28 JUN 29-JUL 3 JUL 3-7 JUL 7-10 JUL 10-12	\$2750 \$400 \$400 \$400 \$400 SINGLE SUP
---	--	--	---	--

VESELKA—This tour offers you the capital of Ukraine, KIEV, and the most important city of Western Ukraine, LVIV, as well as the "two capitals of Czarist Russia". Fly to BUDAPEST via Zurich; spend a day and a half enjoying the charm of this city located on the river Danube. Board an overnight sleeper train (8:00PM) for your ride to LVIV (12 hrs.) arriving there 10:00AM the following morning. Visit with your relatives for 5 days then fly to KIEV, Ukraine's golden-domed capital. For 4 days explore this unique city and have an opportunity to visit Taras Shevchenko's memorial in Kaniv. Arrive by air to LENINGRAD and visit some of the czarist palaces. Proceed by air to MOSCOW and be impressed by the grandeur of the Kremlin. Board your plane in Moscow for return flight to New York via Zurich.



REGISTER EARLY

(One coupon per person and valid only if accompanied by completed/signed reg. coupon with deposit.)

MUST REACH SCOPE TRAVEL BY JAN. 31, 1989

EARLY REGISTRATION FOR 1989 UKRAINE TOURS

Name _____

Address _____

Tour Name/Date _____

■ PREPAID AIR TRANSPORTATION FOR RELATIVES VISITING IN U.S.A.

STARTING FROM \$1300 (ROUNDTRIP)

■ ESTIMATES FOR GROUP TRAVEL

■ IMMIGRATION SERVICES FOR BRINGING RELATIVES FOR VISITS

FROM UKRAINE, POLAND & CZECHOSLOVAKIA

■ TRAVEL INSURANCE AND VISITOR MEDICAL PLAN

(A PRACTICAL HEALTH INSURANCE PLAN FOR VISITORS WHILE IN THE UNITED STATES.)

TEAR OFF HERE

TEAR OFF HERE

Please send me following information:

Data on bringing relatives from ☐ UKRAINE ☐ POLAND ☐ CZECH ☐
TRAVEL INSURANCE + VISITOR MEDICAL PLAN BROCHURE

Please send me color brochure

Name: _____

Address: _____

Telephone (home): _____

(business): _____

HELP WANTED

ПОТРІБНО СЕКРЕТАРКИ

до дентистичного бюро в Квінсі, Н. Й. (Part Time)
СПЕЦІАЛЬНО ДЛЯ ТЕЛЕФОНІЧНИХ ІНФОРМАЦІЙ.
Обов'язкове знання англійської мови.

По інформації телефонувати: (718) 459-0111

Необхідні всім, хто цікавиться українським образотворчим мистецтвом

КНИГИ

„СВІТОВА ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКИХ ОБРАЗОТВОРЧИХ МИСТЦІВ“

у твердій обкладинці 30 ам., або 35 кан. дол.

у м'якій обкладинці 25 ам., або 30 кан. дол.

„ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОГО МИСТЕЦТВА“

лише у м'якій обкладинці 12 ам. дол.

„ВИСТАВКА ТРИДЦЯТИ“

лише у м'якій обкладинці 10 ам. дол.

„КНИГА МИСТЦІВ“

лише у м'якій обкладинці 5 ам. дол.

„ВІКТОР ЦИМБАЛ“ — Монографія

у твердій обкладинці 25 ам. дол.

„СИМВОЛІКА УКРАЇНСЬКОЇ ПИСАНКИ“

у твердій обкладинці 30 ам. дол.

подані ціни — разом з пересилкою.

Замовлення з чеком або „моїм ордером“ слати на адресу:

UKRAINIAN CANADIAN ART FOUNDATION

2118-A Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada M6S 1M8

ДО ВИНАЙМУ

ВИНАЙМАЄТЬСЯ
УМЕБЛЮВАНИЙ
АПАРТАМЕНТ

з двома спальнями, в кондомініумі „Осередка“ св. Андрея в Норт-Порт, Флориди. Телефонувати по інформації на (813) 426-2324

HELP WANTED

ПОШУКУЄМО ЖІНКУ

до опіки над одною дитиною і до легкої домашньої праці. Мешкання на місці. Телефонувати після 7-ої год. веч. (201) 857-9106

ІВАН ДЕМ'ЯНЮК ВИСЛОВЛЮЄТЬСЯ:

„ВИЗАСУДИЛИ... ЛЮДИНУ ЯКА Є ЗОВСІМ НЕВИННА. НЕВИННА ОСОБА.“

„Я НЕ Є ІВАН ГРОЗНИЙ І НАЙСПРАВЕДЛИВІШИЙ СВИДОК Є САМ БОГ, ЯКИЙ ЗНАЄ ЩО Я НЕВИННИЙ.“

„МЕНІ ЦЕ НЕ НАЛЕЖИТЬСЯ. Я НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ, НЕВИННИЙ — І БОГ Є МЕНІ СВИДКОМ.“

ТОМУ ЗВЕРТАЄМОСЯ З ПРОХАННЯМ: ДОПОМОЖІТЬ ЗАХИСТИТИ НЕВИННУ УКРАЇНСЬКУ ЛЮДИНУ СВОЇМИ МОЛИТВАМИ ТА ФІНАНСОВИМИ ПОЖЕРТВАМИ — ПОДАЙМО БРАТНЮ РУКУ КОНЕЧНОЇ ДОПОМОГИ!...

СВОЇ ПОЖЕРТВИ ПРОСИМО СЛАТИ НА АДРЕСУ:

THE JOHN DEMJANUK

DEFENSE FUND

P.O. BOX 92819

CLEVELAND, OHIO 44192



26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009

МАЄМО БАНДУРИ
НА ПРОДАЖ

HELP WANTED

A JOB that PAYS \$8-\$10 PER HOUR

Home Cleaning Service seeks individuals who speak English to do general housekeeping duties (dusting, mopping, vacuuming, etc.) Convenient N.J. locations. No prior exp. nec. Own transportation a plus. Call 24 hrs, Andrea at: (201) 746-2331

• SERVICE •

UKRAINIAN TYPEWRITERS

also other languages complete line of office machines & equipment.

JACOB SACHS

251 W. 98th St.

New York, N.Y. 10025

Tel. (212) 222-6683

7 days a week

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ

УНСоюзу!

На світанку...

(Закінчення зі ст. 2)

Хочеться вірити, що лідери нового тридесятичного світу візьмуть ці речі на увагу й замість виснажливих, братовбивчих воєн та революцій створять на нашій планеті постійний мир, в якому кожний народ та кожна нація матиме не тільки свободу, але також змогу плекати свою культуру у своїй власній, ні від кого незалежній, державі.

• РОЗШУКИ •

ПОШУКУЮ!

ВАСИЛЯ КОЛІДУ

Село Потюрин, пов. Сокаль

ВАЖНА СПРАВА

Гопоситись: МИРОН ЛИТВИН

MYRON LUTVIN

4 Millplain Rd.

Fairfield, CT. 06430

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОГРЕБНИК

Займається похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУІС НАЙГРО — директор

Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y. 10009

(212) 674-2568

UKRAINIAN NATIONAL FUNERAL SERVICE

Управа Українського

Національного Цвинтаря

Пам'ятника та мавзолею

полагоджує всі справи

пов'язані з похороном і похованням в ЗСА.

4111 Pennsylvania Ave., SE

Washington, D.C. 20746

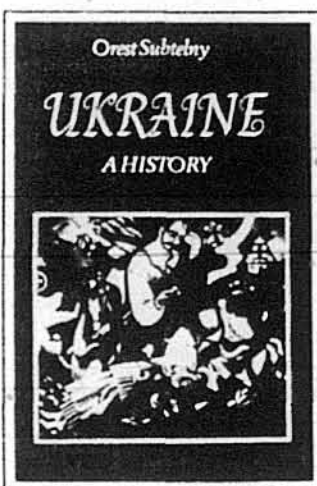
Tel. (301) 568-0630

MAIL: PO Box 430

Dunkirk, MD 20754

Маємо на складі довгоочікувану книжку

Orest Subtelny UKRAINE A HISTORY



(в англійській мові)

Канадський Інститут Українських Студій, видання Торонто-Юніверситі Прес, Торонто-Баффало-Лондон, 1988, стор. 665, тверда обгортка, ціна 50.00 дол. плюс 2.00 дол. за пересилку. Численні ілюстрації, бібліографія, індекс.

Автор подає перегляд історії України від найстаріших до теперішніх часів: Київська Русь, Польсько-Литовський Період, Козацька доба, Україна під займанщиною і Україна в двадцяті століття, представляючи ці періоди під соціальним, економічним, культурним і політичним аспектом і привносячи багато уваги модерним часам української еміграції.

Книжка присвячена ювілейному роковині 1000-ліття Хрищення України

Набувати можна у книгарні „Свободи“

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

New Jersey residents add 6% sales tax



У ПЛАНУВАННІ РІЗНИХ ЗІБРАНЬ,
ЗАСІДАНЬ чи СВЯТКУВАНЬ
майте на увазі

СОЮЗІВКУ

Будете захоплюватись чудовим видом оселі
Українського Народного Союзу на гори Кетскіл.

Наші приміщення є пристосовані для з'їздів,
весіль, зустрічей, родинних ювілеїв
та вечер при свічках і теплому ватрані

ВЕЛИКИЙ ВИБІР РІЗНОМАНІТНИХ СТРАВ

За інформаціями проситься телефонувати на ч.:

(914) 626-5641

Англійське видання ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ

за редакцією ВОЛОДИМИРА КУБІВОВИЧА,

діючий редактор: ДАНИЛО ГУЗАР-СТРУК

1-ий і 2-ий з циклів п'ятьох томів, які мають вийти до 1992 р.

A-F — 119.50 дол. — 968 стор.

G-K — 125.00 дол. — 737 стор.

Алфаветична Енциклопедія України, базована на 25 роках праці, компетентне зриводжене і доповнене видання „Енциклопедії Українознавства, вповні ілюстроване кольоровими і чорно-білими фотографіями і численними мапами, першорядний показник життя і культури українців в Україні і діаспорі.

Видання University of Toronto Press, накладом Канадського Інституту Українських Студій, Наукового Товариства ім. Шевченка і Канадської Фундації Українських Студій.

Набувати можна у книгарні „Свободи“

СВОБОДА BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Мешканців штату Нью Джерсі обов'язує додати до ціни 6% ставкового податку.